



PL-SK
2007-2013
partnerstvo k spoločnému rozvoju

40/115/2013
ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
REGIONÁLNE CENTRUM OCHRANY PRÍRODY V NÁMESTOVE
**SPRÁVA CHRÁNENEJ KRAJINNEJ OBLASTI
HORNÁ ORAVA**

Bernolákova ul. 408, 029 01 Námestovo



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

Kód projektu: **24371, PL-SK/ZA/IPP/III/083**

Skrátený názov projektu: **PLSK ZÁKUTIA ORAVY**

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami podľa ust. § 536 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb.,
Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

I.

Zmluvné strany

1.1. obchodné meno UNIVEL, spol. s r.o.
Sídlo Sibírska 3, 080 01 Prešov
IČO: 31 704 743
DIČ: 2020523505
IČ DPH: SK 2020523505
Register: Obchodný register Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sro, vložka č. 2215/P
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Tvrdošín
Číslo účtu: 1466586351/0200
Telefón: 043 532 89 09
Fax: 043 532 89 09

(ďalej ako „zhotoviteľ“)

a

1.2. Názov: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Sídlo: Tajovského 28/B, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 17058520
DIČ: 2021526188
Zastúpená: Ing. Milan Boroš, riaditeľ
IČ DPH: SK2021526188
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000390899/8180
Telefón: 048/4722026
Fax: 048/4722036
poverený na jednanie: RNDr. Dušan Karaska

(ďalej ako „objednávateľ“)

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

Telefón
043/5522 466

Fax
043/5522 466

e-mail
chkocho@soposr.sk

Bankové spojenie
7000076197/8180

IČO
17058520



PL-SK
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
REGIONÁLNE CENTRUM OCHRANY PRÍRODY V NÁMESTOVE
SPRÁVA CHRÁNENEJ KRAJINNEJ OBLASTI
HORNÁ ORAVA

Bernolákova ul. 408, 029 01 Námestovo



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

II.

ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Objednávateľ vyhlásil v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov verejné obstarávanie zákazky s nízkou hodnotou na dodanie diela, **interaktívnej pomôcky k náučnej trase**, ktorej bližšia realizačná špecifikácia je uvedená v prílohe č. 1 (ďalej aj ako „dokumentácia“), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (ďalej len „dielo“).
- 2.2 Do verejného obstarávania zákazky s nízkou hodnotou predložil svoju súťažnú ponuku aj zhotoviteľ. Na základe vyhodnotenia súťažných ponúk zmluvné strany uzavretím tejto zmluvy prejavujú svoju vôľu dohodnúť podmienky a spôsob dodania predmetu zákazky v zmysle vyhlásenej súťaže. Cenová ponuka zhotoviteľa je obsahom prílohy č. 2 tejto zmluvy.

III.

PREDMET ZMLUVY

- 3.1 Zhotoviteľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vykonať a dodať dielo :
„*interaktívne pomôcky k náučnej trase*“ (ďalej len „dielo“):
- Interaktívna pomôcka (formát 28 x A5, obálka 250g, vnútro 80g, 2 x A5 samolepka, väzba V1).
 - Náklad 2 000 ks
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje dokončené dielo bez väd od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť za jeho vykonanie zhotoviteľovi cenu dohodnutú v tejto zmluve.
- 3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo za splnenia nasledovných podmienok:
- a) Zalamovanie textu a grafickú úpravu obrázkov a ako aj celej propagačnej publikácie priebežne konzultovať s objednávateľom a odsúhlasovať objednávateľom.
 - b) Po zalomení textu a grafickej úprave vykonať stránkové korektúry.
 - c) Zadanie do tlače realizovať až po záverečnom odsúhlasení objednávateľom.
- 3.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa dielo s odbornou starostlivosťou, podľa podmienok, v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a v súlade s výkazom výmer, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo, v súlade so všetkými právnymi predpismi a technickými normami, ktoré sú platné na území Slovenskej republiky, na svoje náklady, vo vlastnom mene, na svoje nebezpečenstvo, riadne, včas, bez väd a nedorobkov, a odovzdať zhotovené dielo objednávateľovi v zodpovedajúcej kvalite podľa tejto zmluvy.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

Telefón
043/5522 466

Fax
043/5522 466

e-mail
chkoho@soprsr.sk

Bankové spojenie
7000076197/8180

IČO
17058520



IV.

ČAS PLNENIA

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ je povinný zhotoviť dielo v termíne najneskôr do 30.09.2013.
- 4.2 Dodržanie termínu dokončenia, odovzdania a prevzatia diela v zmysle tejto zmluvy je podmienené poskytnutím riadneho spolupôsobenia zo strany objednávateľa. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi spolupôsobenie potrebné pre splnenie predmetu zmluvy.
- 4.3 Objednávateľ je oprávnený prevziať riadne zhotovené dielo alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom odovzdania diela dohodnutým v odseku 4.1 tohto článku tejto zmluvy.

V.

CENA ZA DIELO A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Cena za dielo bola určená dohodou zmluvných strán, podľa zákona č. 18/1996 Z. z., o cenách v znení neskorších zmien a doplnkov a vyhlášky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších zmien a doplnkov ako **cena pevná** vo výške:
cena bez DPH: **1.160,00 EUR** (slovom : tisícstošesťdesiat euro)
DPH vo výške 20%: **232,00 EUR**, cena s DPH: **1.392,00 EUR** (slovom: tisíc tristodeväťdesiatdva euro).
- 5.2 Cena za dielo uvedená v bode 5.1. tohto článku je konečná a záväzná a zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa na riadne vykonanie diela dohodnutého v článku III. tejto zmluvy, vrátane všetkých nákladov spojených s vydaním, balením diela a nákladmi na dopravu.
- 5.3 Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že cenu za zhotovenie diela objednávateľ zhotoviteľovi uhradí na základe faktúry, ktorú zhotoviteľ vystaví po vykonaní diela a podpísaní preberacieho protokolu o odovzdaní diela.
- 5.4 Za riadne a včas zhotovené dielo resp. jeho časť vystaví zhotoviteľ objednávateľovi faktúru v **troch origináloch** s lehotou splatnosti 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Zhotoviteľ je povinný vystaviť faktúru do 7 dní odo dňa podpísania protokolu o odovzdaní diela obidvomi zmluvnými stranami. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru bankovým prevodom na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5 Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadne zálohové platby na zhotovenie diela.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

5.6 Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti:

- označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ, IČ DPH
- číslo faktúry,
- deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
- u faktúr s uplatnením DPH hodnotu DPH v % a výšku v EUR,
- fakturovanú sumu v EUR,
- označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
- pečiatku a podpis zodpovedného zástupcu zhotoviteľa,
- prílohy v rozsahu a spracované spôsobom, aký predpisuje táto zmluva,
- označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
- číslo zmluvy o dielo,
- názov diela v zmysle článku III. tejto zmluvy, za ktoré je faktúra vystavená,
názov projektu: **„Prírodnými zákutiami Oravy, Programu cezhraničnej spolupráce
Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, kód projektu: 24371, PLSK/ZA/IPP/III/083“.**

5.7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.

5.8. Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly, auditu, overovania súvisiaceho so zhotoveným dielom kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku medzi objednávateľom a Ministerstvom životného prostredia SR, a to oprávnenými osobami v zmysle čl. 13 Prílohy č. 1 Všeobecných zmluvných podmienok ku Zmluvám o poskytnutí NFP a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnenými osobami na výkon kontroly, auditu, overovania na mieste sú: poskytovateľ NFP a ním poverené osoby, najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby, orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby, splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov, osoby prizvané orgánmi vyššie uvedenými v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES, útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby.

VI.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

6.1 Zhotoviteľ je povinný:

- a) v priebehu zhotovovania diela poskytnúť objednávateľovi na požiadanie informácie o stave jeho rozpracovanosti,
- b) zhotoviť a odovzdať dielo riadne a včas v zmysle podmienok dohodnutých v tejto zmluve,

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

- c) zabezpečiť realizáciu diela podľa článku III. tejto zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou,
- d) bezplatne a bez zbytočného odkladu odstrániť chyby a nedostatky diela zistené v čase zhotovovania diela ako aj po jeho odovzdaní objednávateľovi.

6.2 Objednávateľ je povinný:

- a) zabezpečiť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri vypracovaní diela,
- b) zaplatiť zhotoviteľovi cenu diela vo výške dohodnutej v článku V. tejto zmluvy a v lehote splatnosti uvedenej na faktúre doručenej objednávateľovi,
- c) riadne zhotovené dielo prevziať preberacím protokolom, v ktorom je povinný uviesť všetky nedostatky, ktoré má dielo v čase jeho prevzatia.

6.3 Objednávateľ je oprávnený kontrolovať zhotovovanie diela podľa článku III. tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť vykonávanie kontroly.

6.4 Zhotoviteľ povinný zabaliť a dodať dielo na miesto určenia stanovené objednávateľom spôsobom, tak aby nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy.

VII.

VYKONANIE, ODOVZDANIE A PREVZATIE DIELA

7.1 Zhotoviteľ zhotoví a dodá dielo uvedené v článku III. tejto zmluvy, vo svojom mene, na svoju zodpovednosť, v dohodnutej lehote a s odbornou starostlivosťou.

7.2 Dielo je vykonané riadne a včas, ak zhotoviteľ splnil súčasne nasledovné podmienky:

- a) dielo je vykonané v súlade s touto zmluvou a dokumentáciou;
- b) zhotoviteľ pri vykonaní diela dodržal všetky kvalitatívne parametre na zhotovenie diela určené dokumentáciou;
- c) dielo bolo vykonané včas – v dohodnutej lehote;
- d) dielo nemá zjavné vady a nedorobky, ktoré by sami osebe alebo vo vzájomnom spojení užívaní diela, a ktoré nebudú brániť v odovzdaní a prevzatí diela.

7.3 Po riadnom ukončení diela, je zhotoviteľ povinný vypracovať preberací protokol na celé dielo alebo a predložiť ho objednávateľovi na podpis najneskôr v termínoch dohodnutých v článku IV. tejto zmluvy.

7.4 V preberacom protokole zmluvné strany uvedú všetky vady, ktoré má dielo alebo jeho časť v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Ak má dielo alebo jeho časť vady, v preberacom protokole zmluvné strany dohodnú lehotu na odstránenie týchto vád, ktoré je zhotoviteľ povinný odstrániť v takto dohodnutej lehote. Po odstránení vád zmluvné strany spíšu druhý preberací protokol, ktorým

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.



PL-SK
2007-2013

... partnerstvo k spoločnému rozvoju ...

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
REGIONÁLNE CENTRUM OCHRANY PRÍRODY V NÁMESTOVE
**SPRÁVA CHRÁNENEJ KRAJINNEJ OBLASTI
HORNÁ ORAVA**

Bernolákova ul. 408, 029 01 Námestovo



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

dôjde k odovzdaniu diela alebo jeho časti, ak dielo alebo jeho časť nemá v čase jeho preberania vady, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu.

7.5 Preberací protokol obsahuje najmä nasledovné údaje:

- základné údaje o diele;
- zhodnotenie akosti diela;
- súpis zistených väd a nedorobkov (ak objednávatel' preberá dielo s drobnými vadami a nedorobkami, ktoré samy o sebe ani v spojení s inými nebránia užívaniu diela);
- lehoty na odstránenie väd a nedorobkov;
- zoznam odovzdávaných dokladov;
- prehlásenie zmluvných strán o tom, že zhotoviteľ dielo odovzdáva a objednávatel' dielo preberá;
- podpisy oprávnených zástupcov zmluvných strán;
- konštatovanie, že dňom odovzdania a prevzatia diela začína plynúť záručná doba a dĺžku jej trvania.

7.6 Objednávatel' sa zaväzuje prevziať riadne zhotovené dielo uvedené v článku III. tejto zmluvy aj skôr ako v termíne dohodnutom v článku IV. tejto zmluvy, ak zhotoviteľ vykoná dielo skôr a písomne vyzve objednávatel'a na jeho prevzatie spôsobom dohodnutým v tejto zmluve. Lehota na prevzatie diela určená v písomnej výzve zhotoviteľa pre objednávatel'a nemôže byť kratšia ako 5 dní. Deň prevzatia diela určený vo výzve pritom musí byť pracovným dňom, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' prevezme od zhotoviteľa dielo aj s prípadnými drobnými vadami (nedorobkami), ktoré samy o sebe, ani v spojení s inými, nebránia užívaniu diela ako takého. V takomto prípade platí, že dielo nie je dokončené. Vady a nedorobky musia byť uvedené v zápise o odovzdaní a prebratí diela. Pri prevzatí takéhoto nedokončeného diela (s vadami, nedorobkami) sa zmluvné strany dohodnú na tom, dokiaľ dielo zhotoviteľ dokončí. Zhotoviteľ berie na vedomie, že k zániku jeho záväzku zo zmluvy o dielo dôjde až odstránením väd diela.

7.8 Dielo uvedené v článku III. tejto zmluvy alebo jeho časť sa považuje za riadne a včas vykonané a dodané objednávatel'ovi podpísaním preberacieho protokolu objednávatel'om, v ktorom nebudú uvedené žiadne vady diela alebo jeho časti.

7.9 Nebezpečenstvo škody na diele alebo jeho časti prechádza na objednávatel'a jeho odovzdaním objednávatel'ovi, t.j. po podpísaní preberacieho protokolu na dielo alebo jeho časť objednávatel'om bez výhrad.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

Telefón
043/5522 466

Fax
043/5522 466

e-mail
chkoho@sopsr.sk

Bankové spojenie
7000076197/8180

IČO
17058520



VIII.

VLASTNÍCKE PRÁVO K DIELU

- 8.1 Vlastnícke právo k dielu špecifikovanému v článku III. ods. 3.1 tejto zmluvy patrí až do jeho zhotovenia a dodania zhotoviteľovi. Dodaním riadne zhotoveného diela podľa tejto zmluvy prechádza vlastnícke právo k dielu na objednávateľa.

IX.

ZÁRUČNÁ DOBA – ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

- 9.1 Vadou diela sa rozumie odchýlka v kvalite, rozsahu a parametroch diela, stanovených v tejto zmluve, technických normách a právnych predpisoch, prípadne stanovených dodatkami k tejto zmluve.
- 9.2 Nedorobkom sa rozumie nedokončená časť diela oproti dokumentácii, tejto zmluve a všetkým dokumentom, ktoré boli podkladom pre uzavretie tejto zmluvy.
- 9.3 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo je zhotovené podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a technickými normami, a že po dobu trvania záručnej doby bude mať vlastnosti dojednané v tejto zmluve a bude spôsobilý na užívanie k účelu určenému v tejto zmluve. Za vady, ktoré sa prejavili po odovzdaní diela zodpovedá zhotoviteľ vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností. Zhotoviteľ zodpovedá aj za kvalitu prác svojich subdodávateľov.
- 9.4 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi až do skončenia záručnej doby uvedenej v ods. 9.5 tohto článku tejto zmluvy.
- 9.5 Záručná doba na celé dielo je 24 mesiacov a začína plynúť dňom prevzatia celého diela bez vád, resp. dňom prevzatia poslednej časti diela objednávateľom bez výhrad.
- 9.6 Zhotoviteľ je povinný reklamované vady diela odstrániť bezplatne a bez zbytočného odkladu. Prácu na odstraňovaní reklamovaných vád je zhotoviteľ povinný zahájiť do 5 dní od obdržania reklamácie a ukončiť ju v čo najkratšom možnom termíne, pokiaľ sa strany v konkrétnom prípade nedohodnú písomne inak. Termín pre odstránenie vady bude vždy dohodnutý písomne.
- 9.7 Oznámenie vád (reklamácia) musí byť vykonané písomne. Reklamáciu je možné vykonať aj e-mailom alebo faxom s dodatočným písomným potvrdením, inak je tento spôsob reklamácie neplatný. Reklamácia musí obsahovať označenie vady, miesta, kde sa vada nachádza, prípadne popis ako sa vada prejavuje.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.



PL-SK
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
REGIONÁLNE CENTRUM OCHRANY PRÍRODY V NÁMESTOVE
**SPRÁVA CHRÁNENEJ KRAJINNEJ OBLASTI
HORNÁ ORAVA**

Bernolákova ul. 408, 029 01 Námestovo



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

- 9.8 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v každom konkrétnom prípade riadne reklamovanú vadu odstráni spôsobom a v termíne dohodnutom v tejto zmluve, ak sa s objednávatelom nedohodnú inak.
- 9.9 Nároky objednávateľa z riadne reklamovanej vady sa riadia ustanovením § 564 Obchodného zákonníka.
- 9.10 V prípade, že zhotoviteľ oznámené (reklamované) vady neodstráni v lehote dohodnutej v tejto zmluve alebo dohodnutej písomne s objednávatelom odlišne od tejto zmluvy, napriek tomu, že ich uznal a objednávatel vytvoril podmienky na ich odstránenie, má objednávatel právo odstrániť vady iným spôsobom, a to na náklady zhotoviteľa.
- 9.11 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím nesprávnych podkladov dodaných objednávatelom, ak zhotoviteľ na ich nevhodnosť objednávateľa písomne upozornil alebo ak zhotoviteľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nemohol zistiť nevhodnosť týchto podkladov.

X.

ZMLUVNÉ POKUTY

- 10.1 Pre prípad porušenia zmluvných povinností zhotoviteľa si zmluvné strany dohodli zmluvné pokuty, a to nasledovne:
- ak zhotoviteľ poruší povinnosť odovzdať dielo uvedené v tejto zmluve v dohodnutom termíne a dostane sa do omeškania; zhotoviteľ je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z celkovej ceny diela uvedenej v článku V. tejto zmluvy za každý, aj začatý deň omeškania.
 - ak zhotoviteľ poruší povinnosť začať s odstraňovaním vady a nedorobkov brániacich riadnemu užívaniu diela v dohodnutom čase, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z celkovej ceny diela uvedenej v článku V. tejto zmluvy za každý, aj začatý deň omeškania.
 - ak zhotoviteľ neodstráni vadu a nedorobky brániace riadnemu užívaniu diela v dohodnutom čase, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z celkovej ceny diela uvedenej v článku V. tejto zmluvy za každý, aj začatý deň omeškania.
- 10.2 Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
- 10.3 Vznikom povinnosti zhotoviteľa zaplatiť zmluvnú pokutu ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti zhotoviteľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená. Zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

Telefón
043/5522 466

Fax
043/5522 466

e-mail
chkoho@sopsr.sk

Bankové spojenie
7000076197/8180

IČO
17058520



XI. DORUČOVANIE

- 11.1** Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
- a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
- 11.2** Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla, resp. miesta podnikania podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny.
- 11.3** Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, pričom táto je zhodná s adresou zapísanou v obchodnom registri alebo inom registri, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručeníu a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručeníu.
- 11.4** Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, pričom táto nie je zhodná s jeho adresou zapísanou v obchodnom registri alebo inom registri, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku zmluvy.

XII. UKONČENIE PLATNOSTI ZMLUVY

- 12.1** Táto zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
- 12.2** Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Dohoda musí byť písomná a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami, inak je neplatná. Zmluva v tomto prípade končí dňom uvedeným v dohode.
- 12.3** Zmluvná strana môže od tejto zmluvy odstúpiť za podmienok určených v tejto zmluve.
- 12.4** Pri podstatnom porušení tejto zmluvy má ktorákoľvek zo zmluvných strán právo od zmluvy odstúpiť s okamžitou platnosťou.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.



PL-SK
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
REGIONÁLNE CENTRUM OCHRANY PRÍRODY V NÁMESTOVE
**SPRÁVA CHRÁNENEJ KRAJINNEJ OBLASTI
HORNÁ ORAVA**

Bernolákova ul. 408, 029 01 Námestovo



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

- 12.5** Podstatným porušením tejto zmluvy sa rozumie omeškanie s plnením záväzku zmluvnej strany, ktoré trvá po dobu viac ako 15 kalendárnych dní, ak povinná zmluvná strana nevykoná nápravu ani v dodatočnej lehote, ktorú jej poskytne oprávnená zmluvná strana v písomnom oznámení, v ktorom špecifikuje porušenie záväzku, ktorého sa dovoľáva, pričom táto lehota nesmie byť kratšia ako sedem kalendárnych dní.

XIII.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 13.1** Zmluvné strany dohodli, ako podmienku platnosti tejto zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu o celom obsahu podpísanú obidvomi zmluvnými stranami.
- 13.2** Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto zmluvou, ako aj záväzkové vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
- 13.3** Zmluvné strany sa zaväzujú počas doby trvania záväzkového vzťahu vzniknutého z tejto zmluvy oznamovať si navzájom všetky nové skutočnosti a zmeny dôležité pre tento ich zmluvný vzťah bez zbytočného odkladu.
- 13.4** Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a ES, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy o dielo. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť neplatné ustanovenie zmluvy novým platným ustanovením tak, aby bol zachovaný účel tejto zmluvy a obsah jej jednotlivých ustanovení.
- 13.5** Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade ak k vyriešeniu sporu nedôjde vzájomnou dohodou, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na súd na vyriešenie vzniknutého sporu.
- 13.6** Ak sa pri počte dní v tejto zmluve výslovne neuvádza, či sa jedná o deň „pracovný“ alebo „kalendárny“ má sa za to, že sa jedná o „kalendárny deň“.
- 13.7** Táto zmluva, všetky jej číslované prílohy alebo dodatky k nej sa vypracúva v šiestich vyhotoveniach, z ktorých zhotoviteľ obdrží jedno vyhotovenie a objednávateľ obdrží päť vyhotovení, pričom každé vyhotovenie má platnosť originálu.
- 13.8** Zmluvné strany sa dohodli, že neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

Telefón
043/5522 466

Fax
043/5522 466

e-mail
chkoho@sopsr.sk

Bankové spojenie
7000076197/8180

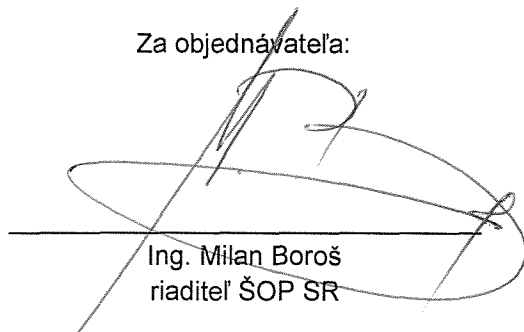
IČO
17058520



- 13.9 Účastníci zmluvy týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
- 13.10 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v "Celkovom zozname zmlúv jednotlivých ministerstiev a verejných inštitúcií" (<http://zmluvy.gov.sk/>).

V Banskej Bystrici dňa 4. 8. 2013

Za objednávateľa:

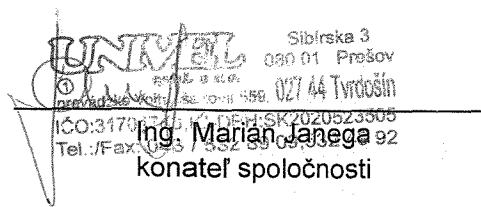


Ing. Milan Boroš
riaditeľ ŠOP SR

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021276123

V Prešove dňa 21. 07. 2013

Za zhotoviteľa:



Ing. Marián Janega
konateľ spoločnosti

Sibírska 3
030 01 Prešov
IČO: 31706745 IČ DPH: SK2020523505
Tel./Fax: 053 7 332 89 09, 332 89 92

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.



PL-SK
2007-2013
partnerstvom k spoločnému rozvoju

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
REGIONÁLNE CENTRUM OCHRANY PRÍRODY V NÁMESTOVE
**SPRÁVA CHRÁNENEJ KRAJINNEJ OBLASTI
HORNÁ ORAVA**

Bernolákova ul. 408, 029 01 Námestovo



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

Kód projektu: 24371, PLSK/ZA/IPP/III/083, Prírodnými zákutiami Oravy

PRÍLOHA č. 1: ŠPECIFIKÁCIA DIELA – Interaktívny pomôcka k náučnej trase

- **Interaktívna pomôcka**

- formát 28 x A5, obálka 250g, vnútro 80g, 2 x A5 samolepka, väzba V1).
- Náklad 2 000 ks

PL-SK/ZA/IPP/III/083, „Prírodnými zákutiami Oravy“,

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013“.

–
Telefón
043/5522 466

Fax
043/5522 466

e-mail
chkoho@sopsr.sk

Bankové spojenie
7000076197/8180

IČO
17058520

Štátna ochrana prírody slovenskej republiky
Správa chránenej krajiny oblasti Horná Orava

Ing. Kertysová

Vec: Cenová ponuka na dodávku interaktívnej pomôcky k náučnej trase.

Interaktívna pomôcka (formát 28 x A5, obálka 250g, vnútro 80g, 2 x A5 samolepka, väzba V1).
Náklad 2 000 ks

cena bez DPH: **0,58 € / 1 ks**

DPH: 0,116 € / 1 ks

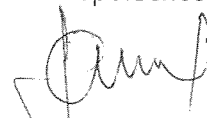
cena s DPH: **0,696 € / 1 ks**

cena celkom **bez DPH: 1.160,00 eur**

cena celkom **s DPH: 1.392,00 eur**

S pozdravom

Ing. Marián Janega
konateľ spoločnosti



UNIVEL Slovenská republika
Sibírska 3 080 01 Prešov
prevádzka Vojtašáková 559, 027 44 Tvrdošín
IČO: 31704743, IČ-DPH: SK2020523505
Tel./Fax: 043 / 532 89 09, 532 49 92

Univel, s.r.o.
Krásna Hôrka 270
027 44 Tvrdošín

Tel./fax: 043/532 89 09
e-mail: univel@univel.sk, obchod@univel.sk
www.univel.sk

IČO: 31 704 743
IČ DPH: SK2020523505

